

Aspen Universal Bomba

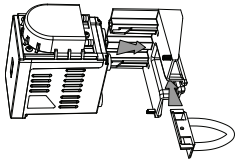
Particularmente adecuada para las unidades murales y de techo, VRV Sistemas. Pueden utilizarse con cualquier sistema

Instalación:

Instalar un fusible de 1.0 amp en la línea entre la bomba y la toma de corriente.

La bomba esta diseñada para ser colocada a nivel, sobre su base y debe quedar siempre un espacio a su alrededor para asegurar una buena ventilación.

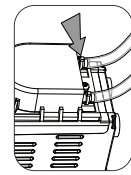
Controlar que el tubo de aspiración y de expulsión no estén retorcidos ni obstruidos. El diámetro del tubo debe ser de 6mm y el exterior de 9mm.



El tubo debe ser fijado con abrazaderas a la entrada y salida de la bomba.

Colocar el sensor rojo en el lado de entrada de aire del evaporador y el sensor azul en el lado de la salida del evaporador.

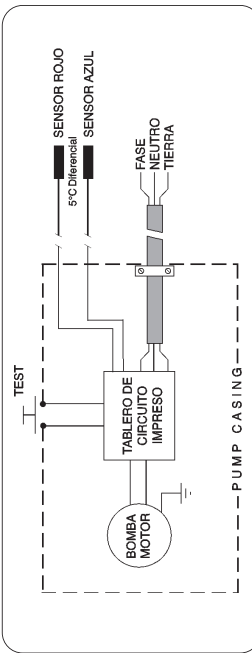
Nota: Los sensores nunca deben tocar las aletas del evaporador



Guía de servicio:

- 1 Inspeccionar el tubo de la bomba regularmente y cambiarlo cada año o cuando se requiera.
- 2 Antes de desmontar el cabezal de la bomba asegurarse que el conjunto rodllo esté en posición vertical. Sacar los tornillos y reemplazar el tubo. Se aconseja montar el tubo con grasa de silicona, lo que facilita la colocación de la tapa y reduce el potencial ruido de fricción.
- 3 Presionar el interruptor de TEST, la bomba funcionará durante 3 minutos para comprobar que la bomba correctamente.
- 4 Los tubos de silicona del cabezal, y otros accesorios se pueden obtener del fabricante. Indicar el número de serie (que encontrará en la bomba) cuando solicite las piezas de recambio.

Para más información contacten con Aspen Pumps.



Pompa Universal

Particularmente adatte per climatizzatori a parete, cassetta e da contro-soffitto. Molto versatile per numerose altre applicazioni.

Specifiche tecniche:

- ▶ Cavo di alimentazione in dotazione con attacco rapido push-in plug : 3 metri
- ▶ Auto innescante
- ▶ Aspirazione massima verticale : 3 metri
- ▶ Prevalenza massima verticale : 12 metri
- ▶ Campi di utilizzo : con acqua, acqua con piccoli detriti solidi ed aria
- ▶ Portata massima d'acqua : 6.5 litri/ora costante (con massima prevalenza e aspirazione)
- ▶ Interruttore per il test manuale di funzionamento
- ▶ Pompa dotata di un temporizzatore con spegnimento ritardato di 3 min.
- ▶ Temp. max acqua : 40 °C / 104 °F
- ▶ Potenza nominale : 0.2A, 230V 50 Hz AC, 25 W
- ▶ Pressione massima = 2.0 bar (30 psi)
- ▶ Fusibile: 240V AC 6ka @240V AC Quick Acting Ceramic (BS1362 o equivalente)

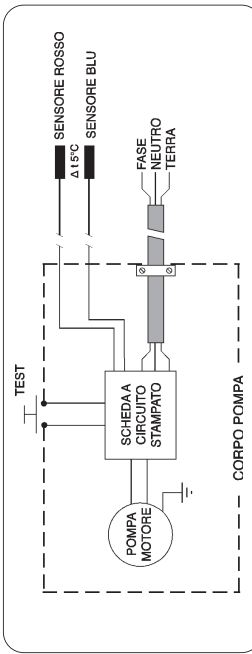
Dimensioni:
Altezza: 115mm
Larghezza: 135mm
Profondità: 77mm
Peso: 1.35kg

Collegamenti elettrici:
Marrone: Fase
Blu: Neutro
Verde/giallo: Terra

Descrizione:

La pompa è progettata per essere installata nell'intercapedine del soffitto e per aspirare l'acqua di condensa laddove il drenaggio per gravità risulta impossibile. Può anche essere utilizzata con climatizzatori a cassetta dotati di pompa di aspirazione interna.

La pompa è dotata di un temporizzatore automatico che impedisce alla condensa in eccesso di fuoriuscire dalla vaschetta di gocciolamento quando l'apparecchio viene spento sia dal termostato che al termine dell'uso. Il sensore rosso deve essere



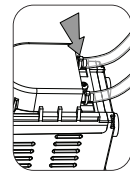
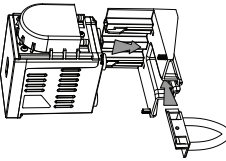
posizionato in corrispondenza del lato "AIR ON" ed il sensore blu sul lato "AIR OFF" dell'evaporatore.

N.B. I sensori non devono mai toccare la tubazione in rame dell'evaporatore. Appena il PCB rileverà una differenza di temperatura di 5°C avvierà la pompa.

Note per l'installazione:

Installare un fusibile in linea da 1.0 ampere sulla linea sotto tensione (Fase-Marrone) tra la pompa e la fonte di alimentazione.

La pompa è progettata per essere posizionata in piano, sulla propria base e deve disporre di sufficiente spazio intorno affinché sia garantita una ventilazione ottimale. Assicurarsi che non ci siano piegature e/o strozzature della tubazione di scarico.



Il tubo di scarico deve avere un diametro interno di 6 mm e un diametro esterno di 9mm. Fissare i tubi con le fascette in dotazione all'ingresso e all'uscita della pompa.

Guida alla manutenzione:

- 1 Ispezionare regolarmente la testata della pompa e sostituire il tubo della testata ogni 12 mesi o, se necessario, con maggiore frequenza.
- 2 Per rimuovere la testa della pompa, accertarsi che il rotore sia in posizione verticale. Rimuovere le viti e inserire il tubo sostitutivo. L'applicazione di uno strato di grasso siliconico facilita il reinserimento del coperchio e riduce la potenziale rumorosità dovuta all'attrito.
- 3 Premere l'interruttore "TEST" per far funzionare la pompa per 3 minuti e controllare che funzioni correttamente.
- 4 I tubi di ricambio della testata della pompa ed altri accessori possono essere richiesti al produttore. Specificare il numero di serie (riportato sulla pompa) quando state ordinando pezzi di ricambio.

Per informazioni e assistenza contattare Aspen Pumps.

ASPEN PUMPS

Aspen Pumps, Apex Way, Halshaw, East Sussex, BN27 3WA
 t+44 (0)1323 848842
 f+44 (0)1323 848846
 www.aspenpumps.com
 sales@aspenpumps.com



DATA SHEET:

Aspen Universal Pump

FICHE TECHNIQUE:

La pompe Aspen Universal

DATENBLATT:

Die Aspen Universal Pumpe

DATOS TÉCNICOS:

Aspen Universal Bomba

DATI TECNICI:

Pompa Universal

EC Declaration of Conformity in accordance with ISO 17050-1:2004
 We, Aspen Pumps, of Apex Way, Halshaw, East Sussex, BN27 3WA, in accordance with the following Directives:
 2006/95/EC: The Low Voltage Directive

89/368/EEC: The Electromagnetic Compatibility Directive and its amending directives
 Hereby declare the Aspen Universal Pump has been designed to comply with the relevant sections of the below referenced specification. The unit complies with all applicable Essential Requirements of the Directives.
 BS EN 60335-1 (2002), BS EN 60335-2-40 (2003), BS EN 61008-6-1 (2001), BS EN 61008-6-3 (2001), BS EN 61000-3-2 (2006), BS EN 61000-3-3 (1995).



Signed by: Position: Quality Assurance Manager
 CE 07

Manufactured in the UK by ASPEN PUMPS®

Aspen Universal Pump

Particularly suitable for ceiling and wall mounted units, VRV Systems. Can be used on any system

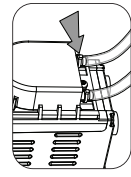
Installation Notes:

Install a 1.0 amp inline fuse in live line between pump and power source. This pump is designed to sit level on its base and must at all times have adequate space around it for good ventilation.

Ensure that there are no kinks or trapped parts in the tubing, which must have an inside diameter of 6mm and an outside diameter of 9mm.



Fix the tubes with cable ties to the pump inlet and outlet. Situate the red sensor in the 'air on' side and the blue sensor in the 'air off' side of the evaporating coil.



Note: Sensors must never touch the coil.

Service Guide:

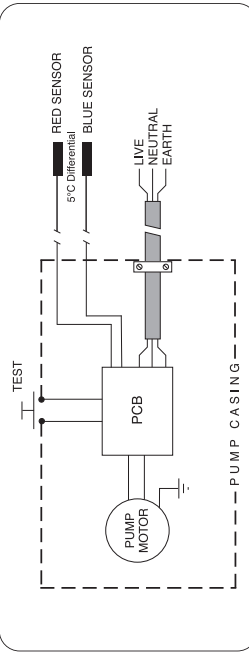
1 Inspect the pump head regularly and change the pump head tube every 12 months or more often if required.

2 To remove the pump head, make sure the roller assembly is vertical. Remove screws and fit the replacement pipe. The addition of a smear of silicon grease will ease refitting the lid and reduce potential friction noise.

3 Press TEST switch once to run pump for 3 minutes and check it operates correctly.

4 Replacement pump head tubes and other accessories can be obtained from the manufacturers. Please quote the serial number (to be found on the pump) when ordering spare parts.

For further help contact Aspen Pumps.



La pompe Aspen Universal

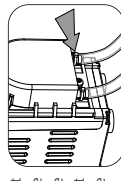
Convient particulièrement aux unités montées sur plafond et à montage mural, aux systèmes VRV. Peut s'utiliser sur tous les systèmes

Installation Notes:

Installer un fusible d'1 ampère entre la pompe et l'alimentation électrique. Cette pompe a été conçue pour reposer de niveau sur son embase et il faut toujours prévoir un espace suffisant autour de la machine pour assurer une bonne ventilation.



Veiller à éviter tout coude ou pliage des tuyauteries, dont le diamètre interne devrait égalier 6mm et le diamètre externe 9mm.



Fixer le tuyau sur les tuyauteries d'admission et de refoulement de la pompe avec des serre-câbles. Placer le capteur rouge côté "entrée d'air ambiant" et le capteur bleu côté "sortie d'air évaporatoire".
Note: Les capteurs ne doivent jamais toucher le serpentin.

Conseils en matière de maintenance:

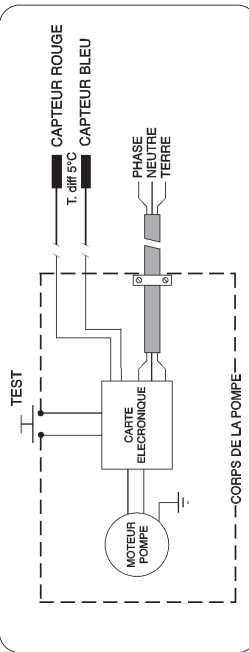
1 Inspecter régulièrement le côté refoulement de la pompe et remplacer le tuyau de refoulement annuellement, ou plus fréquemment si besoin est. S'il y a un problème de fonctionnement avec la pompe, vérifier le tube en premier!

2 Pour retirer le tuyau de refoulement, s'assurer que l'ensemble à galets est vertical. Déposer les vis et installer le tuyau de rechange. En ajoutant un léger film de graisse au silicone, on remontera le couvercle plus facilement tout en réduisant les risques de bruit dû à la friction.

3 Appuyer sur le bouton TEST une fois pour mettre en marche la pompe pendant 3 minutes et la vérifier son bon fonctionnement.

4 On peut se procurer des tuyauteries de refoulement de rechange et d'autres accessoires en s'adressant aux fabricants. Prière de préciser le numéro de modèle (qui se trouve sur la pompe) lors de la commande de pièces de rechange.

Veillez contacter Aspen Pumps pour de plus amples renseignements.



Die Aspen Universal Pumpe

Besonders geeignet für wand- und bodenmontierte Anlagen, VRV- Systeme. Sie kann in einem beliebigen System verwendet werden

Sensor auf der "Luft aus" - Seite montiert.

Die gedruckte Schaltung spricht auf eine Temperaturdifferenz von 5°C an und schaltet die Pumpe ein.

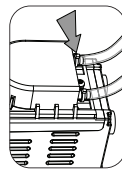
Einbauanweisung:

Setzen Sie in die Phase des Anschlusskabels eine 1 A Sicherung. Diese Pumpe soll in waagerechter Lage auf ihrem Unterbau montiert werden.

Darauf achten, daß die Leitung nicht geknickt oder eingeklemmt wird. Die Leitung muß eine Nennweite von 6mm aufweisen und einen Außendurchmesser von 9mm.



Die Leitung ist mit Rohrschellen am Pumpenansaug und -druckstützen zu montieren.



Der rote Sensor ist auf der "Luft ein"-Seite, der blaue Sensor auf der "Luft aus"-Seite anzuordnen.

Wichtig!

Sensoren dürfen nie die Spule berühren.

Wartungsanleitung:

- 1 Pumpe in regelmäßigen Zeitabständen kontrollieren und Pumpen-Förderschlauch alle 12 Monate und ggf. öfter auswechseln.
- 2 Zum Ausbau des Pumpen-Förderteils sicherstellen, daß die Rollenbaugruppe (Rotor) lotrecht ist. Schrauben lösen und Ersatzstützen montieren. Die Montage wird leichter, wenn der Deckel mit etwas Silikonfett bestrichen wird. Außerdem reduziert dies potentielle Reibgeräusche.
- 3 Zum Testen der Pumpenfunktion müssen Sie den Testschalter drücken. Die Pumpe läuft dann für 3 Minuten.
- 4 Ersatzschlauch und andere Zubehörtteile erhalten Sie vom Hersteller. Bitte geben Sie bei Bestellungen immer die Modell-Nr. an (diese ist auf der Pumpe angeben).

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an Aspen Pumps.

